

Felicitaciones

Felicitaciones por la compra de su sistema de arranque a distancia y entrada sin llave con tecnología de vanguardia. Leer la guía del propietario antes de utilizar el sistema maximiza la implementación y las diversas características del sistema. Hay más información en

www.automatecarsecurity.com.

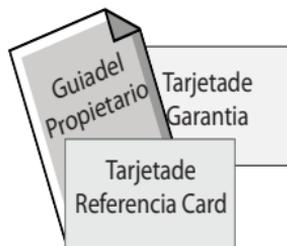
Si tiene preguntas, comuníquese con el distribuidor autorizado de Directed, o con Directed llamando a 1-800-753-0600.

También hay apoyo adicional en:

<http://support.directed.com>

Contenido

- Dos controles remotos de 4 botones (P/N 474A)
- Tarjeta de registro de garantía
- Tarjeta de referencia rápida
- Esta guía del propietario



G4103AES 2010 07

Información importante

Reglamentos del gobierno e información de seguridad



Lea las secciones *Reglas del gobierno* y *¡Advertencia! Seguridad* primero de este manual antes de hacer funcionar el sistema.

Advertencia! No seguir estas instrucciones puede causar muerte, lesiones personales o daños a la propiedad, y también uso ilegal del sistema fuera de su objetivo previsto.

Garantía

Su sistema viene con una garantía. Asegúrese de recibir la tarjeta de registro de garantía y el comprobante de compra de parte de su distribuidor indicando que el producto fue instalado por un distribuidor autorizado de Directed. La garantía de producto debe validarse en menos de 10 días después de la compra. Puede validarla en línea en: www.prodregister.com/automate o llenar la tarjeta de registro de garantía y enviarla por correo.

Replacement remote controls

Si desea más controles remotos, llame al distribuidor autorizado o vaya a www.directedstore.com para pedirlos. El número del repuesto unidireccional es 474A.

Contents

Felicitaciones.....	i
Contenido.....	i
Información importante.....	ii
Reglamentos del gobierno e información de seguridad.....	ii
Garantía.....	ii
Replacement remote controls.....	ii
Inicio.....	2
Mantenimiento del sistema.....	2
Cambio de la pila.....	2
Funciones del control remoto.....	3
Configuración estándar.....	3
Uso del sistema.....	5
Bloqueo.....	5
Desbloqueo.....	5
Inhabilitación (opcional) de la anulación de arranque.....	5
Modalidad de pánico.....	6
Arranque a distancia.....	6
Desempañador trasero (opcional).....	8
Transferencia de control al valet.....	9
Buscador de automóvil.....	9
Modalidad de temporización.....	10
Circuito anti-chirrido de motor de arranque.....	11
Inhabilitación del sistema de arranque a distancia.....	11
Reconocimiento del dueño.....	12
Lógica de reanudación rápida.....	12
Opciones de programación.....	13
Glosario de términos.....	14
Expansiones de conveniencia.....	15
Reglamentos del gobierno.....	16
¡Advertencia! Seguridad primero.....	17
Precaución.....	18

Mantenimiento del sistema

El sistema no requiere mantenimiento específico, fuera de cambiarles las pilas a los controles remotos. El control remoto tiene una pila tipo moneda (3V CR2032) que dura aproximadamente un año con uso normal. Cuando la pila comienza debilitarse, se reduce el alcance y los indicadores luminosos del control remoto comienzan a opacarse.

Cambio de la pila

Ubique la pequeña ranura en el lado del control remoto. Inserte un destornillador plano pequeño o una herramienta equivalente en la ranura y haga palanca para abrir la caja. Al cambiar la pila verifique la polaridad, luego cierre la caja a presión.

Funciones del control remoto

Los botones del control remoto permiten enviar comandos al sistema. Los botones indicados a continuación son para la configuración estándar.

Configuración estándar

Botón

La función de bloqueo se controla oprimiendo y manteniendo oprimido el botón  del control remoto durante 1 segundo. Cuando se mantiene oprimido más de 1.5 segundos, se activa la función de pánico.

Botón

La función de desbloqueo se controla oprimiendo y manteniendo oprimido el botón  del control remoto durante 1 segundo. También se puede desactivar la función de pánico con este botón.

AUX Botón

La modalidad silenciosa **Silent Mode™** y una de las funciones auxiliares opcionales se controlan oprimiendo el botón **AUX**. La modalidad silenciosa funciona oprimiendo y manteniendo oprimido el botón **AUX** v durante menos de 1 segundo antes de bloquear o desbloquear.

Una de las funciones auxiliares opcionales, tales como la apertura del maletero, se puede controlar oprimiendo y manteniendo oprimido el Botón **AUX** durante 1.5 segundos.

Botón

La función de arranque a distancia del sistema se controla oprimiendo este botón durante 1 segundo.

and **AUX Botones**

El buscador de auto se controla oprimiendo estos dos botones.

and and **AUX Botones**

Cuando se oprimen simultáneamente, estos tres botones controlan el desempañador de ventana trasero opcional durante el arranque a distancia.

Nota importante: El desempañador es una característica opcional. Es posible que se necesiten piezas y mano de obra adicionales. Para saber los detalles, consulte a su distribuidor Directed.

and **Botones**

La modalidad de temporizador se activa cuando estos botones se oprimen simultáneamente.

Uso del sistema

Bloqueo

Oprimir  durante 1 segundo bloquea el sistema (si los bloqueos de las puertas están conectados). El claxon suena una vez y las luces de estacionamiento destellan una vez para confirmar que el sistema está bloqueado. La anulación de arranque de seguridad (Failsafe®) también se activa e impide que el motor de arranque del vehículo se active.

Nota importante: El claxonazo y la función Failsafe® son características opcionales.

Desbloqueo

Oprimir  durante 1 segundo desbloquea las puertas (si están conectadas). El claxon suena dos veces y las luces de estacionamiento destellan dos veces para confirmar que se ha desbloqueado el sistema. Se desactiva la anulación de arranque de seguridad.

Inhabilitación (opcional) de la anulación de arranque

Si el control remoto se pierde o se daña, usted puede desactivar manualmente la anulación de arranque. Para hacer esto, debe tener la llave del vehículo y saber dónde está ubicado el botón del valet. Pregúntele al instalador dónde se encuentra el botón de valet.

Para cancelar la anulación de arranque, pase la llave a la posición de encendido (ON) y oprima y suelte el botón de valet en menos de 10 segundos. El vehículo debe arrancar. Si no arranca, puede haber esperado demasiado; pase la llave a la posición de apagado (OFF) y repita el proceso.

Ubicación del botón de valet: _____

Modalidad de pánico

Si se ve amenazado cerca o dentro del vehículo, puede atraer la atención desencadenando el sistema con el control remoto. Oprima y mantenga oprimido  durante 1.5 segundos para entrar a la modalidad de pánico.

En la modalidad de pánico, el claxon suena y las luces de estacionamiento destellan durante 30 segundos. Para salir de la modalidad de pánico en cualquier momento, oprima  o  en el control remoto.

Nota: Para que la modalidad de pánico tenga efecto, el claxon (o la sirena opcional) y las luces de estacionamiento del vehículo deben estar conectadas.

Arranque a distancia

Esta característica permite arrancar el vehículo a distancia y dejar andando el motor durante un período de tiempo programable. Esto permite calentar el motor y ajustar la temperatura interior del vehículo con el sistema de control de clima. Si desea calefaccionar o enfriar el interior, los controles de clima deben configurarse de antemano y el ventilador debe ajustarse al nivel deseado antes de arrancar el vehículo a distancia.



¡Advertencia!

(1) No arranque nunca el vehículo con las llaves puestas, excepto cuando esté haciendo una transferencia de control al valet y (2) No arranque nunca el vehículo si no tiene la palanca de marchas en la posición de estacionado (P) o neutro (N)

Para arrancar el vehículo a distancia:

- Oprima el botón  del control remoto y manténgalo oprimido durante 1 segundo.
- Las luces de estacionamiento destellan para confirmar que el vehículo está intentando arrancar. En vehículos de gasolina, el motor arranca 4 segundos después de que las luces de estacionamiento destellan. En vehículos diesel, el motor arranca cuando se acaba el tiempo establecido en el temporizador de espera para arrancar.
- Una vez que el vehículo arranque, el motor andará durante el período de tiempo preestablecido (12, 24 ó 60 minutos) o hasta que la señal de apagado se active.



¡Advertencia! No es seguro hacer funcionar el motor del vehículo en un garaje o en un lugar cerrado. Respirar los gases de escape del vehículo es peligroso para la salud. No active nunca el arranque a distancia en un espacio cerrado.

Cuando esté listo para manejar el vehículo:

1. Inserte la llave y pásela a la posición de encendido ON (no a la posición de arranque START).
2. Pise el pedal del freno. El sistema de arranque a distancia se desactiva y el motor continúa funcionando porque se ha pasado la llave a la posición de encendido (ON).

Nota: Si el pedal de freno se pisa antes de que la llave esté en la posición de encendido (ON), el motor se apaga.

Cuando el vehículo está funcionando durante la operación de arranque a distancia, el sistema vigila el vehículo y apaga automáticamente el motor si recibe una de las siguientes señales de apagado:

- Se pisa el pedal del freno.
- Se abre el capó.
- El interruptor de apagado se pone en la posición de apagado (OFF).
- El período de funcionamiento preestablecido (12, 24 ó 60 minutos) se acaba.
- Se oprime el botón  del control remoto.

Desempañador trasero (opcional)

Para encender y apagar el desempañador trasero:

1. Oprima simultáneamente los botones  +  + **AUX** del control remoto y luego suéltelos.
2. Las luces destellan 2 veces cuando el desempañador se enciende y 3 veces cuando se apaga. Si está activado, el desempañador trasero se enciende cuando el vehículo se arranca a distancia; si está desactivado, el desempañador trasero no se enciende cuando el vehículo se arranca a distancia.

Nota: Cuando apague el desempañador estando el arranque a distancia activado, las luces se apagan y luego destellan 2 veces antes de volver a lo normal. La salida de desempañador se desactiva.

Cuando encienda el desempañador estando el arranque a distancia activado, las luces se apagan y luego destellan 3 veces antes de volver a lo normal. La salida de desempañador se activa según lo programado.

Transferencia de control al valet

La característica de transferencia de control al valet le permite al motor continuar andando después de que se ha sacado la llave del encendido. Esta característica es útil cuando uno desea salir del vehículo, cerrarlo y dejarlo cerrado durante cortos períodos de tiempo con el motor andando y los controles de clima encendidos.

Para hacer una transferencia de control al valet:

1. Antes de apagar el motor, oprima y mantenga oprimido el botón  del control remoto durante 1 segundo.
2. Pase la llave a la posición de apagado (OFF). El motor sigue andando hasta que pase el período de funcionamiento preestablecido o se reciba una señal de apagado. (En la sección Arranque a distancia hay una lista completa de señales de apagado)

Importante: Esta característica no funciona si el pedal de freno está pisado

Buscador de automóvil

El buscador de automóvil permite ubicar el vehículo indicándole al sistema que haga destellar las luces de estacionamiento.

Para activarlo:

1. Oprima y mantenga oprimido el botón  y el botón **AUX** al mismo tiempo.
2. Las luces destellan 5 veces lentamente permitiéndole a usted ubicar el vehículo.

Modalidad de temporización

Cuando la modalidad de temporización se activa, el sistema arranca automáticamente el vehículo cada 3 horas un máximo de 6 veces. El período de funcionamiento del motor programado de antemano es 12 minutos.

- Oprima  y  simultáneamente para activar la modalidad de temporización. Las luces de estacionamiento destellan 4 veces y, después de una pausa de 1 segundo, el motor arranca. simultaneously to activate timer mode.
- Para apagar el motor, oprima y mantenga oprimido el  botón durante 1 segundo. El sistema se mantiene en modalidad de temporización y continúa arrancando cada 3 horas hasta que la modalidad se cancele pasando la llave a la posición de encendido (On), activando el freno o pasando el interruptor de desactivación a la posición de apagado (Off).

Importante! La modalidad de temporización se debe activar sólo en áreas abiertas. Nunca arranque y deje funcionando el vehículo en un espacio cerrado, tal como un garaje o una cochera.

Circuito anti-chirrido de motor de arranque

Cuando el vehículo se arranca a distancia, el avanzado circuito anti-chirrido impide que el motor de arranque funcione aunque la llave se pase a la posición de arranque (Start). Esto evita dañar el motor de arranque si la llave se pasa a la posición de arranque (Start) durante la operación de arranque a distancia.

Nota: El circuito anti-chirrido funciona sólo cuando el sistema de arranque a distancia controla el motor y el relé opcional de anulación de arranque Failsafe® se ha instalado.

Inhabilitación del sistema de arranque a distancia

Esta característica permite inhabilitar temporalmente la unidad de arranque a distancia del sistema para impedir que el vehículo arranque a distancia por accidente.

Esta característica es útil si se le está haciendo servicio al vehículo o si se ha dejado en un área cerrada. Para inhabilitar el arranque a distancia, pase el interruptor de desactivación a la posición de apagado (Off). El interruptor de desactivación se puede instalar en el lugar que usted escoja. Consulte al instalador para saber las ubicaciones recomendadas.

Ubicación del interruptor de desactivación_____

Reconocimiento del dueño

El reconocimiento del dueño es una revolucionaria característica que sólo Directed Electronics ofrece. Con el Bitwriter® de Directed Electronics, dispositivo de programación de mano, el distribuidor puede programar muchas de las configuraciones del sistema. Es posible programar diferentes configuraciones para cada transmisor que se utiliza con el sistema. Luego, cuando se utilice un transmisor específico, el sistema recuerda las configuraciones asignadas a ese transmisor.

El reconocimiento del dueño permite que hasta 4 usuarios tengan configuraciones diferentes que satisfagan sus necesidades específicas. Es como tener 4 sistemas separados en su vehículo, uno para cada usuario.

Importante: El reconocimiento del dueño no se puede programar sin un Bitwriter® y el software necesario. Consulte al distribuidor para obtener más información.

Lógica de reanudación rápida

Este sistema de Directed Electronics guarda el estado de la memoria no volátil. Si la alimentación se interrumpe y luego se reanuda, el sistema recuerda el estado guardado en la memoria. Esto significa que si la unidad está en modalidad de bloqueo y la batería se desconecta por alguna razón, como cuando se le hace servicio al automóvil, al volver a conectar la batería, la unidad seguirá en modalidad de bloqueo. Esto se aplica a todos los estados del sistema.

Opciones de programación

Las opciones de programación controlan la configuración operativa normal del sistema. La mayoría de las opciones no requieren más piezas, pero algunas pueden requerir más mano de obra de instalación. Las opciones de programación de este sistema se indican a continuación, con la configuración de fábrica en **negrita**:

- 12, 24 ó 60 minutos, período de funcionamiento. El sistema se puede programar para que el vehículo funcione durante 12, 24 ó 60 minutos cuando se arranca a distancia. Se puede programar de 1 a 60 minutos.
- 3, 6, 9 ó 12 minutos, período de funcionamiento de la modalidad de temporización. El sistema se puede programar para que el vehículo funcione durante 3, 6, 9 ó 12 minutos cuando se arranca a distancia en modalidad de temporización. El instalador puede fijarlo de 1 a 16 minutos.
- El cierre de comodidad es una opción de programación que cierra las ventanas del vehículo después del bloqueo a distancia.
- Destello o encendido continuo de las luces de estacionamiento. El sistema se puede programar para que haga destellar las luces de estacionamiento o las deje encendidas continuamente durante toda la operación de arranque a distancia.
- Activación o desactivación del bloqueo de puertas controlado por la llave de encendido. Cuando esta característica está activada, las puertas se bloquean 3 segundos después de que la llave se pasa a la posición de encendido (On) y se desbloquean cuando la llave se pasa a la posición de apagado (Off).
- Las confirmaciones por sonido del claxon para bloqueo y desbloqueo se pueden activar o desactivar por medio de programación. Para que esta característica funcione, debe estar conectada al sistema.

Glosario de términos

Unidad de control: "Cerebro" del sistema. Por lo general, está oculta debajo del tablero de mandos del vehículo. Contiene el microprocesador que observa su vehículo y controla todas las funciones del sistema.

Anulación de arranque Failsafe®: Interruptor automático opcional controlado por el sistema que impide que el motor de arranque del vehículo se encienda cuando el sistema está bloqueado. Nunca se impide que el motor de arranque se encienda cuando el sistema está desbloqueado o en modalidad de valet, o si el interruptor de anulación de arranque en sí ha fallado. El sistema tiene circuitos preparados para característica destinados a la anulación de arranque; sin embargo, la instalación puede requerir más piezas y mano de obra.

Indicador LED: Indicador del control remoto que se ilumina cuando se oprime un botón.

Control remoto: Dispositivo de mano que controla las diversas funciones del sistema.

Botón de valet: Pequeño botón pulsador montado en un lugar a discreción dentro del vehículo. Se utiliza para anular la anulación de arranque Failsafe® en caso de que el control remoto se pierda o se dañe.

Expansiones de conveniencia

Abajo se presentan las opciones de expansión que se pueden implementar en el sistema. Algunas opciones pueden requerir más piezas y mano de obra. Pídale al distribuidor una lista completa de las opciones disponibles de este sistema.

Control de bloqueo de puerta eléctrico: El sistema puede controlar muchos tipos de sistema de bloqueo de puerta eléctrico; sin embargo, algunos sistemas de bloqueo de puerta pueden requerir más piezas. Consulte al distribuidor para determinar el tipo de bloqueo de su vehículo. El sistema se puede programar para bloquear las puertas cuando la llave se pasa a la posición de encendido (On) y para desbloquearlas cuando la llave se pasa la posición de apagado (Off).

Desbloqueo eléctrico del maletero: La salida auxiliar del sistema se puede programar para que controle el desbloqueador eléctrico de fábrica del maletero o la puerta trasera del vehículo. Si el desbloqueador de fábrica no es eléctrico, se puede instalar un solenoide desbloqueador de maletero 522T de Directed Electronics.

Control de ventanas eléctrico: El control de ventanas eléctrico viene con los sistemas 529T y 530T de Directed Electronics. El sistema 529T sube automáticamente 2 ventanas cuando el sistema se bloquea o baja 2 ventanas por medio del control remoto. El sistema 530T sube y baja 2 ventanas. El sistema 530T también se puede hacer funcionar con un interruptor de un solo toque.

Reglamentos del gobierno

Este dispositivo cumple con la Parte 15 del Reglamento de la FCC. El funcionamiento está sujeto a lo siguiente: (1) este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia, incluso la que pueda causar funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital Clase B, en conformidad con la Parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites se han fijado para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, emplea y puede radiar energía de frecuencias de radio y, si no se instala y emplea de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no habrá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o de televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, el usuario puede tratar de corregir la interferencia por medio de una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Alejar el equipo del receptor.
- Conectar el equipo y el receptor a tomacorrientes de circuitos diferentes.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado de radio y televisión.

Este dispositivo cumple con la especificación RSS 210 de los estándares de radio de Industry Canada. Su uso se autoriza sin interferencia ni protección; en otras palabras, este dispositivo no debe utilizarse si se determina que causa interferencia dañina a servicios autorizados por Industry Canada. Además, el usuario debe aceptar toda la interferencia de radio que reciba, aunque esta interferencia afecte el funcionamiento del dispositivo.

Advertencia:

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por el fabricante pueden anular la autorización del usuario para hacer funcionar este dispositivo.

¡Advertencia! Seguridad primero

Las siguientes advertencias de seguridad se deben respetar en todo momento. Debido a la complejidad del sistema, sólo un distribuidor autorizado de Directed debe instalar este producto.

Cuando se instala correctamente, este sistema puede arrancar el vehículo por medio de una señal desde el control remoto. Por lo tanto, nunca se debe hacer funcionar el sistema en un lugar cerrado o parcialmente cerrado y sin ventilación (tal como un garaje). Cuando se estacione en un lugar cerrado o parcialmente cerrado, o cuando se le haga servicio al vehículo, el sistema de arranque a distancia se debe deshabilitar por medio del interruptor instalado. Es responsabilidad exclusiva del usuario manejar correctamente y mantener fuera del alcance de los niños todos los dispositivos de control para que el sistema no arranque el vehículo a distancia accidentalmente. EL USUARIO DEBE INSTALAR UN DETECTOR DE MONÓXIDO DE CARBONO EN EL ÁREA DE VIVIENDA ADYACENTE AL VEHÍCULO. TODAS LAS PUERTAS QUE DEN A LAS ÁREAS DE VIVIENDA ADYACENTE AL LUGAR DE ESTACIONAMIENTO DEL VEHÍCULO CERRADO O PARCIALMENTE CERRADO DEBEN ESTAR CERRADAS EN TODO MOMENTO. Estas precauciones son responsabilidad exclusiva del usuario.

Utilizar este producto de manera contraria al modo de operación previsto puede causar daños a la propiedad, lesiones personales o muerte. (1) No arranque nunca el vehículo con el control remoto si el vehículo tiene una marcha puesta y (2) No arranque nunca el vehículo con el control remoto cuando las llaves estén en el encendido. El usuario también debe hacer revisar periódicamente la característica de seguridad neutral del vehículo, que le impide al vehículo arrancar a distancia cuando tiene puesta una marcha. Sólo un distribuidor

autorizado de Directed debe hacer esta prueba, según la verificación de seguridad estipulada en la guía de instalación del producto. Si el vehículo arranca con una marcha puesta, suspenda inmediatamente el arranque a distancia y consulte al distribuidor autorizado de Directed para arreglar el problema.

Después de que se instale el módulo de arranque a distancia, comuníquese con su distribuidor autorizado para que ponga a prueba el módulo de arranque con la verificación de seguridad que se estipula en la guía de instalación de producto. Si el vehículo arranca cuando se está llevando a cabo la prueba del circuito de desactivación por seguridad neutral, la unidad de arranque a distancia no se ha instalado correctamente. El módulo de arranque a distancia debe quitarse o el instalador debe volver a instalar el sistema de arranque a distancia de manera que el vehículo no arranque con una marcha puesta. El distribuidor autorizado de Directed debe hacer todas las instalaciones.

HACER FUNCIONAR EL MÓDULO DE ARRANQUE A DISTANCIA SI EL VEHÍCULO ARRANCA CON UNA MARCHA PUESTA VA CONTRA EL MODO DE OPERACIÓN PREVISTO. HACER FUNCIONAR EL SISTEMA DE ARRANQUE A DISTANCIA EN ESTAS CONDICIONES PUEDE CAUSAR DAÑOS A LA PROPIEDAD O LESIONES PERSONALES. USTED DEBE DEJAR DE USAR INMEDIATAMENTE LA UNIDAD Y SOLICITAR LA ASISTENCIA DE UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE DIRECTED PARA REPARAR O DESCONECTAR EL MÓDULO DE ARRANQUE A DISTANCIA INSTALADO. Directed NO SE HACE RESPONSABLE NI PAGA LOS COSTOS DE INSTALACIÓN O NUEVA INSTALACIÓN.

Precaución

Este producto ha sido diseñado sólo para vehículos con motor de inyección y transmisión automática. Utilizar este producto en vehículos de transmisión estándar es peligroso y va contra el uso previsto del producto.

Información de patentes

Este producto está cubierto por una o varias de las siguientes patentes de Estados Unidos:

303,223	345,711	4,383,242	5,103,221	5,534,845	5,907,195
333,633	347,190	4,438,426	5,117,217	5,572,185	5,914,667
333,634	348,622	4,553,127	5,132,660	5,646,591	5,945,936
333,635	352,685	4,584,569	5,193,141	5,656,997	5,952,933
333,636	383,689	4,794,368	5,245,694	5,712,638	5,990,786
333,795	383,690	4,887,064	5,285,186	5,783,989	
340,000	390,830	4,897,630	5,315,285	5,798,711	
344,905	392,944	4,922,224	5,357,560	5,872,519	
345,317	4,327,444	4,987,402	5,532,670	5,900,806	

Patentes internacionales:

Australia: 694,925

Canada: 1,315,859 and 2,067,099

Taiwan: 91817

Otras patentes pendientes:

